

# Bogotá bilingüe en 10 años

Por **Martha Eugenia Serrano Ch.**

Asesora de Medios Educativos Secretaría de Educación  
Distritalmeserrano@sedbogota.edu.co

A partir de una iniciativa del Alcalde Antanas Mockus de convertir a Bogotá en una ciudad bilingüe en 10 años, la Secretaría de Educación a través de la Dirección de Evaluación y la Subdirección de Medios Educativos, convocó a un grupo de instituciones públicas y privadas para trabajar conjuntamente en el diseño de una propuesta estratégica que le permita a los ciudadanos y ciudadanas bogotanas, en una década, dominar el inglés como segunda lengua.

El grupo gestor de esta iniciativa lo conforman la Universidad Nacional, Distrital y Javeriana, el Instituto Colombo Americano, el Consejo Británico, la Asociación de Colegios Bilingües, el Centro de Estudios Canadienses, el Instituto Distrital de Cultura y Turismo, Compensar, la Mesa de Cultura Exportadora de la Cámara de Comercio de Bogotá, la Secretaría de Educación de Cundinamarca y la Secretaría de Educación del Distrito.

Se viene trabajando en algunas ideas para compartir con más instancias públicas y privadas y posteriormente formular un proyecto marco que será presentado a la ciudad en un Foro Distrital que convoque los distintos sectores interesados en una propuesta como esta.

Algunas de las ideas en debate actualmente giran alrededor de varios escenarios de acción, entre los que se destacan la importancia de formar una base sólida de docentes del idioma, la ampliación de la oferta de formación cualificada, el papel de los medios de comunicación, la par-



## Convocatoria Pública No. 03 de 2002 Resolución No. 101 de 2002 Financiación de Proyectos de Innovación Pedagógica e Investigación en el Aula



**ALCALDIA MAYOR  
DE BOGOTA D.C.**  
Instituto  
INVESTIGACION EDUCATIVA  
Y DESARROLLO PEDAGOGICO

**Objeto:** financiar proyectos de innovación pedagógica e investigación en el aula que impacten en el área de Ciencias Naturales mediante la construcción del saber disciplinar en relación con los contextos culturales y los mundos posibles de los estudiantes de educación básica secundaria (grados 6º a 9º) en las instituciones educativas de Bogotá, D.C. y con la utilización de los espacios lúdico pedagógicos de Maloka.

**Participantes:** podrán presentar proyectos los colegios públicos, privados y/o en concesión, con la asesoría de universidades, centros de investigación y ONG's, estas instituciones asesoras deberán demostrar tener al menos una investigación y una publicación en el área de Ciencias Naturales.

**Valor de los Términos de Referencia:** \$20.000.00

**Apertura, Consulta y Venta de los Términos de Referencia:** a partir del 30 de agosto de 2002, en horario de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. Los términos se podrán comprar hasta la fecha de cierre del proceso. Igualmente se podrán consultar en la página WEB del IDEP: [www.idep.edu.co](http://www.idep.edu.co)

**Audiencia de Aclaración de Términos de Referencia:** el día lunes 16 de Septiembre de 2002, a las 10:00 a.m. aula 313 del IDEP.

**Cierre de la Convocatoria:** se aceptarán proyectos únicamente hasta el día 30 de Septiembre de 2002, a las 5:00 p.m.

**Criterios de Evaluación:** la evaluación tiene por objeto seleccionar las que mejor se ajusten a los Términos de Referencia, tanto en la parte conceptual, como en la solidez de la oferta metodológica, el ajuste económico y el manejo del tiempo.

**Recepción de Propuestas:** del 17 de Septiembre al 30 de Septiembre de 2002, hasta las 5:00 p.m. Las propuestas se deben dejar en la urna ubicada para el efecto en el 1er. Piso del IDEP, carrera 19 A Bis No. 1 A-55, barrio Eduardo Santos de Bogotá, D.C.



ticipación del sector privado, la enseñanza intensiva en los colegios, la acreditación de instituciones; y la necesidad de contar con estándares de desempeño, por niveles de competencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de la lengua inglesa.

El grupo ha venido analizando experiencias y desarrollos importantes de sus propios participantes, así como conociendo experiencias de países con trayectoria en el tema del bilingüismo, como Canadá y su trabajo en países como los Emiratos Árabes; también ha entrado en contacto con expertos nacionales para conocer trabajos y estudios sobre el futuro de la ciudad que buscan encontrar vías de acción para posicionarla como una de las primeras ciudades del continente americano por su calidad de vida.

Actualmente el grupo viene trabajando en la formulación del proyecto marco que será puesto en consideración de otras instancias interesadas en la temática, para su discusión y análisis. Se espera en los próximos días iniciar los contactos para buscar su financiación y comprometer sectores y actores importantes de la ciudad en su gestión.

# WWW. MAESTROS NAVEGANTES

La Secretaría de Educación Distrital realizó una evaluación de algunos sitios en Internet dedicados al sector educativo. Estos son los resultados de la evaluación.



[www.anayamascerca.com](http://www.anayamascerca.com)

Es un punto de encuentro de la comunidad educativa. El sitio ofrece recursos para el aula que enriquecen la práctica docente. **Calificación 8.74**



[www.documentate.com](http://www.documentate.com)

Es un buscador documental bastante completo. Contiene recursos generales y específicos educativos: radio en línea y portales educativos. **Calificación 7.28**

[www.aplicaciones.info/  
index.html](http://www.aplicaciones.info/index.html)

Aplicaciones Didácticas. Es un centro de recursos que pretende ser una herramienta de apoyo a los docentes facilitándoles aplicaciones didácticas interactivas. **Calificación 8.11**



[www.australia.edu](http://www.australia.edu)

Es un portal educativo de Australia. Un sitio interesante para los docentes bilingües, donde se pueden encontrar diversos recursos. **Calificación 6.08**



[www.aprendejugando.com](http://www.aprendejugando.com)

Este sitio web ofrece el apoyo a asignaturas e información general, así como acceso a formas de entretenimiento. **Calificación 7.88**



[www.conelprofe.com](http://www.conelprofe.com)

Es un centro de recursos que ofrece vínculos de interés educativo clasificados por áreas curriculares apoyado por tutores en línea. **Calificación 6.39**

[www.orillas.org](http://www.orillas.org)

De Orilla a Orilla. Es un proyecto internacional para la investigación educativa, el cual se ha enfocado en documentar las mejores prácticas de este campo. **Calificación 7.52**



[www.cyberpadres.com](http://www.cyberpadres.com)

Es un espacio que ofrece múltiples servicios y una extensa información sobre recursos para padres y educadores en el mundo. **Calificación 5.34**



# Septiembre

# Calendario de talleres

# 2002

Del 1 de Septiembre al 30 de Octubre - I.D.E.P. - MALOKA

Todas nuestras actividades requieren reserva previa, el cupo es limitado. Llame con anticipación a los teléfonos: **4272707 Ext. 1301 - 1010 maestros@maloka.org** - Consulte nuestra programación en el sitio Web: **www.maloka.org**

<p><b>Martes 3</b> <b>PALITOS DE MADERA</b></p> <p>Manualidades realizadas con palitos de madera.</p>	<p>Entrada libre con reserva previa Docentes de Preescolar y Primaria.</p> <p><b>Talleristas:</b> Intecma S.A. <b>Lugar:</b> Aulas <b>Hora:</b> 2:30 p.m. - 6:00 p.m.</p>	<p><b>Miércoles 18</b> <b>CAFÉ PEDAGÓGICO: POLÍTICAS EDUCATIVAS, LÍNEAS DE DEBATE</b></p> <p>Entrada libre con reserva previa Docentes de todos los niveles.</p> <p><b>Lugar:</b> Café de Maloka. <b>Hora:</b> 5:30 p.m. - 7:00 p.m.</p>
<p><b>Miércoles 4</b> <b>TALLER: VIVIENDO EL CONOCIMIENTO</b></p> <p>Desarrollo de proyectos pedagógicos a partir de la publicación encuentro desarrollada por Maloka.</p>	<p>Entrada libre con reserva previa. Docentes de todos los niveles.</p> <p><b>Tallerista:</b> Johanna Barragán, Maloka. <b>Lugar:</b> Aulas <b>Hora:</b> 2:30 p.m. - 5:30 p.m.</p>	<p><b>Jueves 19</b> <b>DIDÁCTICA FUNDAMENTADA EN LA FORMACIÓN DE ACTITUDES CIENTÍFICAS</b></p> <p>Actividad del espacio "Aula Innovadora": IDEP + Maloka</p> <p>Entrada libre con reserva previa Docentes de Ciencias, Primaria y Media.</p> <p><b>Talleristas:</b> Fundación Alberto Merani <b>Lugar:</b> Aulas <b>Hora:</b> 2:30 p.m. - 6:00 p.m.</p>
<p><b>Martes 10</b> <b>ÚLTIMA TECNOLOGÍA EN MEDICIÓN PARA EL AULA DE CLASE</b></p> <p>Muestreros programados en los actuales laboratorios de Ciencias Naturales.</p>	<p>Entrada libre con reserva previa Docentes de Matemáticas y Ciencias Naturales.</p> <p><b>Tallerista:</b> Eliot Abdalah, Texas Instruments. <b>Lugar:</b> Aulas <b>Hora:</b> 2:30 p.m. - 6:00 p.m.</p>	<p><b>Martes 24</b> <b>CONOCIMIENTO SITUADO A TRAVÉS DE MEDIOS</b></p> <p>Conocimiento situado en ambientes de aprendizaje, apoyados en medios masivos de comunicación (video y prensa escrita).</p> <p>Entrada libre con reserva previa Docentes de Secundaria.</p> <p><b>Talleristas:</b> Invitados del Instituto Nacional de Educación Media "Francisco de Paula Santander" <b>Lugar:</b> Aulas - <b>Hora:</b> 8:30 a.m. - 11:30 a.m. <b>Actividad del espacio "Aula Innovadora": IDEP + Maloka</b></p>
<p><b>Jueves 12</b> <b>TALLER DEL SEMINARIO "VIDA EN EL UNIVERSO: EL ESTUDIO DE LA ASTROBIOLOGÍA"</b></p>	<p>Exclusivo para los docentes inscritos en el proyecto.</p> <p><b>Tallerista:</b> Maloka. <b>Lugar:</b> Aulas <b>Hora:</b> 8:30 a.m. - 11:30 a.m. ó 2:30 p.m. - 5:30 p.m.</p>	<p><b>Miércoles 26</b> <b>FUNCIÓN AFIN (REGRESIÓN LINEAL)</b></p> <p>La tecnología es un catalizador del cambio, promueve nuevas formas didácticas que aportan al aprendizaje del estudiante e influye considerablemente en la formación del maestro. Socialización de una actividad diseñada para el trabajo con estudiantes usando calculadora graficadora.</p> <p>Entrada libre con reserva previa Docentes de Cálculo.</p> <p><b>Talleristas:</b> Invitados del CED Miguel Antonio Caro (J.M.) <b>Lugar:</b> Aulas - <b>Hora:</b> 2:30 p.m. - 6:00 p.m. <b>Actividad del espacio "Aula Innovadora": IDEP + Maloka</b></p>
<p><b>Miércoles 18</b> <b>INNOVACIÓN CURRICULAR EN MATEMÁTICAS</b></p> <p>Las funciones afines y cuadrática con calculadora: una experiencia desde el proyecto de innovación curricular en precálculo (10° y 11°).</p>	<p>Entrada libre con reserva previa Docentes de Educación Básica.</p> <p><b>Talleristas:</b> Invitados del CED La Amistad <b>Lugar:</b> Aulas <b>Hora:</b> 8:30 a.m. - 11:30 a.m.</p>	<p><b>Fechas por definir</b> <b>TORNILLOS, TUERCAS... NEURONAS: LOS NIÑOS APRENDEN SOBRE TECNOLOGÍA</b></p> <p>Armando y desarmando juguetes los niños pueden acercarse a la tecnología. Incluye Memorias, certificado de asistencia, materiales necesarios para la actividad y refrigerio.</p> <p>Pago anticipado \$ 40.000 Docentes de Primaria y Preescolar</p> <p><b>Tallerista:</b> César López. Licenciado en electrónica, Maloka. <b>Duración:</b> 12 horas divididas en tres jornadas de 4 horas c/u. <b>Lugar:</b> Aulas - <b>Hora:</b> 2.00 p.m. - 6.00 p.m.</p>
<p><b>Miércoles 18</b> <b>TALLER DE COLORES ACUARELABLES</b></p>	<p>Entrada libre con reserva previa.</p> <p><b>Talleristas:</b> Faber Castell <b>Lugar:</b> Aulas <b>Hora:</b> 2:30 p.m. - 6:00 p.m.</p>	<p><b>Fechas por definir</b> <b>CONEXIONES: EL DESARROLLO DEL LENGUAJE Y EL VERDADERO ESPÍRITU CIENTÍFICO.</b></p> <p>Los sentidos captan la información y el cerebro la procesa y analiza, pero, ¿Qué sucede cuando no se poseen suficientes conocimientos ni experiencias significativas?. Incluye Memorias, certificado de asistencia, materiales necesarios para la actividad y refrigerio.</p> <p>Pago anticipado \$ 40.000 Docentes de Preescolar</p> <p><b>Tallerista:</b> Claudia Carrillo. Maloka. <b>Duración:</b> 12 horas divididas en tres jornadas de 4 horas c/u. <b>Lugar:</b> Aulas - <b>Hora:</b> 9.00 a.m. - 1.00 p.m.</p>

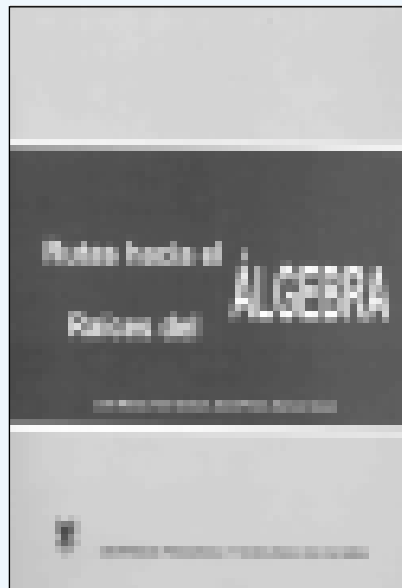
## Entrega de materiales del IDEP

Se invita a los rectores y docentes de los colegios oficiales que no hayan recibido los siguientes materiales del IDEP: *Aula Viva: rutas pedagógicas en Lenguaje y Matemáticas*; *Zapping: rutas pedagógicas en Ciencias Naturales* y los libros *Historia de la Educación en Bogotá*, para recogerlos en el IDEP durante los días **25 y 26 de Septiembre** o también el **30 y 31 de Octubre** de 8:00 a.m. a 12:00 m. y de 2:00 p.m. a 5:00 p.m. con la respectiva carta de autorización.

## “Rutas hacia el álgebra Raíces del álgebra”

Por: **John Mason, Alan Graham, David Pimm y Norman Gowar**. Editado por la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, 1999.

Con un trabajo de traducción y edición de Cecilia Agudelo Valderrama, esta obra se convierte en una herramienta imprescindible para los profesores de Matemáticas del ciclo básico de educación, que estén interesados en propiciar la participación activa de los niños en la construcción de sus ideas matemáticas.



## “La lectura en contexto. Teorías, experiencias y propuestas de lectura en Colombia”

Por: **Luis Bernardo Peña**. Con la colaboración de **Beatriz Helena Isaza**. Editado por MEN – ICFES, 2002.

En esta publicación el autor hace un análisis de los diversos escenarios de la lectura en nuestro país, así como de algunos de los eventos que han tenido mayor repercusión en la conformación de un nuevo paradigma de la lectura y la escritura. Este análisis incluye los reordenamientos conceptuales y una serie de hechos del orden social e institucional que hicieron posibles los cambios pedagógicos.

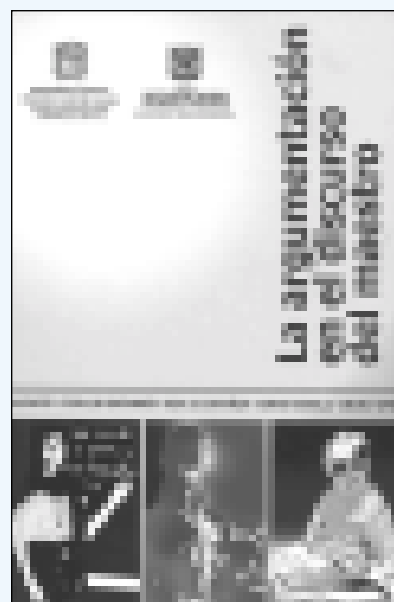


# Para nuestros Lectores...

## “La argumentación en el discurso del maestro”

Por: **Alicia Rey, Flor Alba Santamaría, Alba Luz Castañeda, Adriana Gordillo y Omaira Tapiero**. Editado por: Universidad Distrital Francisco José de Caldas e Instituto para la Investigación Educativa y Desarrollo Pedagógico – IDEP, 2000.

Este es el resultado de un trabajo de investigación realizado durante el año 2000 por el grupo Lenguaje, Discurso y Saberes conformado por cinco docentes de la Facultad de Ciencias y Educación, y la Especialización en Infancia, Cultura y Desarrollo, de la Universidad Francisco José de Caldas.



## “Mujer y Educación en la Nueva Granada”

Por: **Luis Arturo Vahos Vega**. Editado por: Comunicación Creativa Ramírez Ltda., 2002.

Es un relato construido desde un campo de producción académica realmente meritorio: la Historia de la Educación. Se trata de una indagación sobre las mujeres de finales de la Colonia y comienzos de época de la Nueva Granada, que habitaron colegios y conventos, para ser educadas.



## “Una innovación curricular que enfoca el proceso de transición entre el trabajo aritmético y el algebraico”

Por **Cecilia Agudelo Valderrama**. Editado por la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, 2002.

Esta publicación surge del trabajo de un Programa de Desarrollo Profesional para profesores de Matemáticas, realizado en Tunja, Colombia. Este trabajo se centró en la identificación de las dificultades más importantes de una enseñanza para la comprensión, durante la etapa de transición entre el trabajo numérico desarrollado en aritmética y el trabajo abstracto requerido en álgebra.

